

DRAFT REPORT OF THE FIFTH SESSION OF THE  
COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

Lake Success, N.Y., 9 May to June 1949

CONTENTS

CHAPTER		PARAGRAPHS
I.	Organization of the Fifth Session of the Commission	1 - 9
II.	Agenda	10
III.	Invitation to the Commission on the Status of Women	11
IV.	The Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities	12 - 15
V.	Draft International Covenant on Human Rights and Measures of Implementation	16 - 25
VI.	The Right of Petition	
VII.	Communications concerning Human Rights	
VIII.	The Fate of Minorities	
IX.	Continuing Validity of the Minorities Treaties and Declarations	
X.	Local Human Rights Committees	
XI.	Yearbook on Human Rights	
XII.	Trusteeship Questionnaire	
XIII.	Right of Asylum	
XIV.	Old Age Rights	
XV.	Programme of Future Work	
XVI.	Adoption of the Report of the Commission on Human Rights to the Economic and Social Council	

	ANNEXES	PAGE
ANNEX I.	Draft International Covenant on Human Rights	
ANNEX II.	Questionnaire on Measures of Implementation	
ANNEX III.	Draft Resolutions for the Economic and Social Council	16
ANNEX IV.	Financial Implications of the Report of the Commission	17

CHAPTER I

ORGANIZATION OF THE FIFTH SESSION OF THE COMMISSION

1. The fifth session of the Commission on Human Rights opened on Monday, 9 May 1949, at the Interim Headquarters of the United Nations, Lake Success, N. Y. The Commission held plenary meetings and terminated its work on June 1949.

2. The following representatives of Member States on the Commission attended:

Chairman:

Mrs. F. D. Roosevelt (United States of America) Representative

Vice-Chairmen:

Mr. P. C. Chang (China) Representative

Mr. R. Cassin (France) Representative

Rapporteur:

Mr. C. Malik (Lebanon) Representative

Members:

Mr. J.D.L. Hood (Australia) Representative

Mr. R. Lebeau (Belgium) Alternate

Mr. O. Sagues (Chile) Alternate

Mr. M. Soerensen (Denmark) Representative

Mr. O. Loutfi (Egypt) Representative

Mr. Garcia Bauer (Guatemala) Representative

Mrs. Hansa Mehta (India) Representative

Mr. N. Entezam (Iran) Representative

Mr. J. D. Inglés (Philippines) Alternate

Mr. V. P. Kovalenko (Ukrainian Soviet Socialist Republic) Alternate

Mr. A. P. Pavlov (Union of Soviet Socialist Republics) Representative

Miss M. Bowie (United Kingdom) Representative

Mr. J. Mora (Uruguay) Representative

Mr. J. Vilfan (Yugoslavia) Alternate

3. The following representatives of specialized agencies were also present at the session:

Dr. Rudolf A. Métall) International Labour Organisation

Mr. Jacques Lemoine )

Mr. Solomon Arrialdo) United Nations Educational, Scientific

Mr. Gerald Carnes ) and Cultural Organization

/4. The following

4. The following consultants from non-governmental organizations were also present:

Category (a)

Mr. Georges Fischer )	World Federation of Trade Unions
Mrs. Emma Louise Meagher)	
Miss Toni Sender	American Federation of Labor
Miss Julia Stuart	World Federation of United Nations Associations

Category (b)

Mr. Isaac Lewin	Agudas Israel World Organization
Mrs. Grace V. Aieta)	Catholic International Union for
Mrs. A. V. Vergara )	Social Service
Dr. O. Frederick Nolde )	Commission of the Churches on
Mr. Robert L. Steiner, Jr.)	International Affairs
Mr. Moses Moskowitz	Consultative Council of Jewish Organizations
Mr. Bernard Bernstein )	Co-ordinating Board of Jewish
Mr. Maurice Bisgyer )	Organizations for Consultation with
Mr. A. G. Brotman )	the Economic and Social Council of the
Mr. Joseph B. Friedman)	United Nations
Mr. Frank Goldman )	Inter-American Council of Commerce and Production
Mr. Earl O. Cruikshank	International Alliance of Women - Equal Rights, Equal Responsibilities
Mrs. M. Baker van den Berg	International Council of Women
Mrs. Rose P. Parsons	International Federation of Business and Professional Women
Miss Margaret A. Hickey	International Federation of University Women
Dr. Janet Robb	International League for the Rights of Man
Dr. Max Beer	International Union of Catholic Women's Leagues
Miss Catherine Schaefer	Women's International Democratic Federation
Mrs. Betty Millard	
Mr. Grossman )	World Jewish Congress
Mrs. Marie Levy )	
Dr. Maurice L. Perlzweig)	
Mr. Eugene E. Barnett)	World's Alliance of Y.M.C.A.s
Mr. Wesley E. Rennie )	
Miss Helen L. Amerman )	
Mrs. C. B. Fox )	World's Y.W.C.A.
Dr. Kathleen W. MacArthur)	

/5. The following

5. The following were designated as alternates for the entire session of the Commission: Mr. Roland Lebeau (Belgium) for Mr. Fernand Dehousse; Mr. O. Sagues (Chile) for Mr. H. Santa Cruz; Mr. V. P. Kovalenko (Ukrainian Soviet Socialist Republic) for Mr. Klekovkin; Mr. Roberto Fontaina (Uruguay) for Mr. José Mora; and Mr. Joza Vilfan (Yugoslavia) for Mr. Ribnikar. All of the alternates named above were given the right to vote. At its one hundred and seventh meeting the Commission decided, by 14 votes to none with 1 abstention, in view of the length of its session and of the fact that its recommendation for a change in the rules regarding alternates had not yet been acted upon by the Economic and Social Council, to allow Mr. José Mora (Uruguay) to resume his seat in the Commission with the right to vote.

In various meetings during the session Mr. G. Jockel and Mr. K. Shann substituted for Mr. Hood (Australia); Mr. L. Steyaert and Mr. J. Woulbroun substituted for Mr. Lebeau (Belgium); Mr. Cha substituted for Mr. Chang (China); Mr. J. Larrain substituted for Mr. H. Santa Cruz and Mr. O. Sagues (Chile); Mr. A. Chocano substituted for Mr. Garcia Bauer (Guatemala); Mr. H. Goudarzi substituted for Mr. N. Entezam (Iran). Mr. K. Azkoul substituted for Mr. C. Malik (Lebanon); and Mr. M. Aquino, Mr. M. Mendez and Mr. S. Lopez for Mr. J. D. Inglés (Philippines). These temporary alternates were not given the right to vote.

6. The Commission at its eighty-third meeting re-elected Mrs. Franklin D. Roosevelt (United States of America) as Chairman, Mr. P. C. Chang (China) and Prof. René Cassin (France) as Vice-Chairmen, and Mr. Charles Malik (Lebanon) as Rapporteur.

7. Mr. J. P. Humphrey, Director of the Division of Human Rights represented the Secretary-General. Mr. E. Lawson and Miss M. Kitchen acted as Secretaries of the Commission.

8. The expression of the views of the members of the Commission is embodied in the summary records of the plenary meetings (E/CN.4/SR.83 to E/CN.4/SR. ), of its Committee on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities (E/CN.4/AC.7/SR.1 to E/CN.4/AC.7/SR.4), and its Committee on Communications (E/CN.4/AC.9/SR.1 and 2).

9. Because several members of the Commission had not completed their work as members of the Third Committee of the General Assembly the Commission held only two plenary meetings during the week of 9 to 14 May.

CHAPTER II

AGENDA

10. At its eighty-third meeting the Commission adopted by acclamation the provisional agenda (E/CN.4/161) as its agenda. Subsequently it considered three proposals put forward by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics for the revision of its agenda under rule 9. The first of these proposals, to delete part (iii) of item 5 from the agenda, was defeated by 12 votes to 3. The second, to delete item 9 from the agenda, was defeated by 11 votes to 3, with 1 abstention. The third, to delete item 10 from the agenda, was defeated by 11 votes to 3 with 1 abstention. The agenda of the Commission, in its final form, was as follows:

1. Adoption of the agenda
2. Election of officers
3. Invitation to the officers of the Commission on the Status of Women
4. Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities:
  - (a) Terms of reference of the Sub-Commission
  - (b) Election of new members of the Sub-Commission
5. Draft International Covenant on Human Rights and Measures of Implementation
  - (i) Draft prepared by the Drafting Committee (Annex B of E/800)
  - (ii) Examination of documentation referred to the Commission by the General Assembly and by the Economic and Social Council in connexion with the drafting of the Covenant and Measures of Implementations:
    - (a) The Freedom of Association and the Protection of the Right to Organize Convention, 1948, and Resolution on International Machinery for Safeguarding Freedom of Association adopted by the thirty-first International Labour Conference (Council resolution E/1300);
    - (b) Infringement of Trade Union Rights (Council resolution E/1236);
    - (c) Survey of forced labour and measures for its abolition (Council resolution E/1237);

/(iii) Suggestions

(iii) Suggestions for Implementation (Annex C of E/800).

6. Right of Petition (General Assembly resolution 217 (III) B and Council resolution E/1162).
7. Report by the Secretary-General on the present situation with regard to communications concerning human rights.
8. The Fate of Minorities (General Assembly resolution 217 (III) C and Council resolution E/1162).
9. Report by the Secretary-General on the question of the continuing validity of the Minorities Treaties and Declarations (Council resolution 116 (VI) C).
10. Examination of texts submitted by the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities (paragraph 40 of E/600).
11. Local Human Rights Committee (paragraph 49 of E/600 and paragraph 22 of E/800).
12. Year-Book on Human Rights:
  - (a) Year-Book on Human Rights for 1946 and 1947.
  - (b) Examination of pilot papers (Council resolution E/1163/Rev.1).
13. Trusteeship Questionnaire (paragraph 43 of E/600).
14. Right of Asylum (paragraph 48 of E/600).
15. Old Age Rights (General Assembly resolution 213 (III) and Council resolution E/1219).
16. Confidential list of communications concerning human rights.
17. Adoption of the report to the Economic and Social Council.

CHAPTER III

INVITATION TO THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

11. In accordance with Part A (f) of resolution 46 (IV) of the Economic and Social Council, the Commission invited a representative of the Commission on the Status of Women to be present and participate without vote in its deliberations when sections of the draft of the International Covenant on Human Rights concerning the particular rights of women were being considered. Miss Dorothy Kenyon, Representative of the United States of America on the Commission on the Status of Women, thereafter was present and participated in various meetings of the Commission.

CHAPTER IV  
PREVENTION OF DISCRIMINATION AND  
PROTECTION OF MINORITIES<sup>1/</sup>

12. At its eighty-third meeting the Commission established a Committee on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities, composed of the representatives of the United States of America (Chairman); Denmark (Rapporteur); China, France, India, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, Uruguay and Yugoslavia. In the course of four meetings on 10 and 11 May (E/CN.4/AC.7/SR.1 to E/CN.4/AC.7/SR.4) this Committee considered items 4 and 8 of the agenda of the Commission. It submitted a report on these items (E/CN.4/181) to the Commission.

13. The Commission considered the report from its eighty-fourth to its eighty-seventh meeting (E/CN.4/SR.84 to E/CN.4/SR.87). At its eighty-sixth and eighty-seventh meetings it also had before it a new proposal on the terms of reference of the Sub-Commission introduced by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.4/185). The Commission voted on those sections of the Soviet Union's text which differed in substance from the text proposed by the Committee, and rejected each of the proposed amendments and additions. It thereupon adopted as a whole, by 12 votes for, none against and 3 abstentions, the draft resolution on the prevention of discrimination and the protection of minorities proposed by the Committee in its report, as follows:

A.

Terms of reference of the Sub-Commission

The Commission on Human Rights

Resolves that the terms of reference of the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities be clarified and extended in scope to read as follows:

- (a) to undertake studies, particularly in the light of the Universal Declaration of Human Rights and to make recommendations to the Commission on Human Rights concerning the prevention of discrimination of any kind relating to human rights and fundamental freedoms and the protection of racial, national, religious and linguistic minorities; and
- (b) to perform any other functions which may be entrusted to it

---

<sup>1/</sup> A draft resolution for the Economic and Social Council on this subject appears as Part A and B of Annex III; the financial implications of draft resolution A are set forth in Annex IV.

/by the Economic



by the Economic and Social Council or the Commission on Human Rights.

B.

Term of office and membership of the Sub-Commission

The Commission on Human Rights

Resolves:

- (a) to extend the term of office of the present members of the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities for a period of three years; and
- (b) to add one additional member of the Sub-Commission to make it more representative from the point of view of geographical distribution.

C.

The fate of Minorities

The Commission on Human Rights

Resolves:

- (a) to refer to the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities the texts submitted to the General Assembly by the delegations of Denmark, the Union of Soviet Socialist Republics and Yugoslavia on the subject of minorities contained in A/C.3/307/Rev.2 for its consideration in the light of the discussion of this subject by the General Assembly at its third session, by the Commission on Human Rights at its fifth session, and by the latter's Committee on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities; and
- (b) to defer its own consideration of that subject until it has received the report of the Sub-Commission's study.

D.

Priority of Work

The Commission on Human Rights

Requests the Sub-Commission to postpone consideration, until its third session, of questions of implementation of human rights.

14. Each member of the Commission was asked to nominate, not later than 6 June 1949, one person, either a national or a non-national of his country, who would be available to serve as an additional member of the Sub-Commission, and to indicate briefly his qualifications.

nominations were received (E/CN.4/ ) and at its meeting the Commission elected the following additional member to the Sub-Commission:

/15. At its

15. At its eighty-eighth meeting the Commission considered a proposal by the representative of Egypt concerning co-ordination between the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities and the Trusteeship Council (E/CN.4/189). This proposal, amended at the suggestion of the representatives of China and France, was adopted by 9 votes for, 2 against, and 1 abstention. The Commission thereby recommended that the Economic and Social Council request the Trusteeship Council to authorize the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities to participate in visits to Trusteeship Territories arranged by the Trusteeship Council with a view to the preparation of measures to extend the full enjoyment of human rights and fundamental freedoms to the non-self-governing populations.

CHAPTER V

DRAFT INTERNATIONAL COVENANT ON HUMAN RIGHTS AND  
MEASURES OF IMPLEMENTATION

16. At its ninetieth meeting the Commission decided, by 9 votes for, none against and 3 abstentions:

- (a) To complete the Draft Covenant on Human Rights and Draft Measures of Implementation during its present (fifth) session;
- (b) To request the Secretary-General to transmit the Draft Covenant and Draft Measures of Implementation to Member Governments for their comments fixing 1 January 1950 as the final date by which all documents and further proposals should be received by the Secretariat and to circulate to the members of the commission the replies of Member Governments as soon as they are received;
- (c) To revise at its next (sixth) session, the Draft Covenant on Human Rights and Draft Measures of Implementation in the light of such replies as will be received;
- (d) To present these revised Drafts to the Economic and Social Council in time to enable the Council to submit them to the General Assembly at its fifth (1950) session.

In making this decision, the Commission had regard to resolution 217 (III) E of the General Assembly, transmitted to it by resolution 191 (VIII) of the Economic and Social Council, by which it was asked to give priority in its work to the preparation of a Draft Covenant on Human Rights and Draft Measures of Implementation.

17. After a general debate, the Commission examined the International Covenant on Human Rights article by article. It decided by a vote of 7 for, none against, and 6 abstentions, to begin its examination with article 5 of the draft, and to examine articles 1, 2, 3, and 4 after all the other articles had been considered.

18. At its one hundred and tenth meeting the Commission decided that while considering item 5 of the agenda it would also consider those parts of item 6 which related to item 5.

19. In its consideration of item 5 of the agenda the Commission had before it the draft prepared by the Drafting Committee (Annex B of E/800); and the following documentation referred to it by the General Assembly and by the Economic and Social Council:

- (a) The Freedom of Association and the Protection of the Right to Organize Convention, 1948, and the resolution on International Machinery for Safeguarding Freedom of Association adopted by the thirty-first International Labour Conference (Council resolution E/1300);

/(b) Infringement

- (b) Infringement of Trade Union Rights (Council resolution E/1236);
- (c) Survey of forced labour and measures for its abolition (Council resolution E/1237).

The Commission also had before it the following proposals:

United States and United Kingdom: Paper on Enforcement

Article (E/CN.4/274)

India: Proposal for the Machinery of Implementation

(E/CN.4/276)

Guatemala: Articles on the implementation of human rights

(E/CN.4/293)

France: Supplementary Proposals on the Measures of Implementation

(Amendment to E/CN.4/82/Add.10) (E/CN.4/82/Add.10/Rev.1)

20. At its one hundred and tenth meeting the Commission requested the Secretary-General to prepare for its use a working document based on the plan entitled "General Protocol for the International Protection of Human Rights (for Articles of Implementation for inclusion in the Covenant)" contained in E/CN.4/168. This memorandum (E/CN.4/292) was accepted as a basis for discussion by the Commission with the understanding that provisional votes on the heading of each chapter should be taken before the specific proposals collated in the chapters were considered in detail.

21. The Commission considered the question of implementation at its 105th, 110th, 111th, 114th, 115th, 118th and 119th meetings.

22. The Commission decided at its one hundred and fourteenth meeting by a vote of 12 for, none against, and 2 abstentions, that in principle signatory States would have the right to enter complaints initiating proceedings under whatever form of implementation was finally adopted.

23. At its one hundred and eighteenth meeting the Commission considered a proposal by the representative of France that it decide that provisions for individual and group petitions should be included in the measures of implementation at this time. It first voted on a Chinese amendment to this proposal, that provisions for individual and group petitions should not be included in the measures for implementation at this time. This amendment was rejected by 8 votes for and 8 against. The original French proposal was also rejected by 8 votes for and 8 against.

24. At its one hundred and nineteenth meeting the Commission decided by a vote of 11 for, none against and 3 abstentions, to concentrate on the preparation of the Draft International Covenant on Human Rights, to the exclusion of anything else, until and including 16 June.

25. The Commission requested the Secretary-General to prepare, on the basis of his memorandum concerning proposals relating to implementation

(E/CN.4/292) and of the proposals submitted thereafter relating to the means  
/of implementation

of implementation a mimeographed questionnaire to be submitted to Governments for study in this report. This questionnaire ( ) was examined by the Commission at its meeting.

## CHAPTER XI

### YEARBOOK ON HUMAN RIGHTS\*

At its meeting the Commission established a Committee on the Yearbook on Human Rights, composed of the Representatives of China (Chairman), Australia, Belgium, Iran, Guatemala and the Ukrainian Soviet Socialist Republic and referred item 12 of its agenda to this Committee. The Committee held two meetings on 1 and 3 June, and submitted its report (E/CN.4/290) at the one hundred and thirteenth meeting of the Commission. Having considered this report the Commission adopted the following Resolution:

#### THE COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

Having Considered, on the basis of Economic and Social Council resolution No. 192 (VIII) of 9 February 1948 the question of including court decisions concerning human rights in the Yearbook on Human Rights,

#### Recommends:

1. that the Yearbook on Human Rights should be published as of 1949 also in Spanish, Russian and Chinese;
2. that, as soon as circumstances permit, a summary of the decisions or the decisions in extenso of the highest court in every country which are relevant to human rights be included in a special chapter of the Yearbook on Human Rights, if they are of international interest;
3. that, as an exception, a summary or full verbatim report of decisions by other courts should be included in the Yearbook if it is of distinct value that other countries should know of such decisions;
4. that the United Nations Secretariat collect and include in the Yearbook all the texts of laws on human rights in respect of Non-Self-Governing and Trust Territories.

---

\* A draft resolution for the Economic and Social Council on this subject appears as Part D of Annex III; the financial implications thereof are set forth in Annex IV.

CHAPTER XV  
PROGRAMME OF FUTURE WORK<sup>1/</sup>

At its one hundred and third meeting the Commission considered a proposal by the representative of France (E/CN.4/268) that the regular session of the Commission for 1950 be held in Europe; and the financial implications of this proposal (E/CN.4/268/Add.1). It adopted this proposal by 10 votes for, 2 against, and 4 abstentions.

---

<sup>1/</sup> A draft resolution for the Economic and Social Council on this subject appears as Part C of Annex III; the financial implications thereof are set forth in Annex IV.

ANNEX III.

DRAFT RESOLUTIONS FOR THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

A.

The Economic and Social Council

Approves the decision of the Commission on Human Rights to add one additional member to the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities to make it more representative from the point of view of geographic distribution.<sup>1/</sup>

B.

The Economic and Social Council

Requests the Trusteeship Council to authorize the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities to participate in visits to Trusteeship Territories arranged by the Trusteeship Council with a view to the preparation of measures to extend the full enjoyment of human rights and fundamental freedoms to the non-self-governing populations.

C.

The Economic and Social Council

Decides that the regular session of the Commission on Human Rights for 1950 be held in Europe.<sup>1/</sup>

D.

The Economic and Social Council

Having further considered the inclusion of court decisions in the Yearbook on Human Rights,

Having noted the sample studies prepared by the Secretary-General,

Decides

1. that the Yearbook on Human Rights should be published as of 1949 also in Spanish, Russian and Chinese;<sup>1/</sup>
2. that, as soon as circumstances permit, a summary of the decisions or the decisions in extenso of the highest court in every country which are relevant to human rights be included in a special chapter of the Yearbook on Human Rights, if they are of international interest;
3. that, as an exception, a summary or full verbatim report of decisions by other courts should be included in the Yearbook if it is of distinct value that other countries should know of such decisions;
4. that the United Nations Secretariat collect and include in the Yearbook all the texts of laws on human rights in respect of non-self-governing and trust territories.

<sup>6/</sup> The financial implications of these resolutions are set forth in Annex IV.



ANNEX IV

FINANCIAL IMPLICATIONS OF DRAFT RESOLUTION A

Election of one additional member of the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities, as proposed by the Committee in its first report, would involve the following added costs for each session of the Sub-Commission:

- (a) Travel of the new member from the capital of his country to the place of meeting and return (average) \$ 900.0
- (b) Per diem (\$20 per day as an expert serving in his capacity as an individual, for maximum of 31 days) 620.0

Total (approximately) \$1,520.0

FINANCIAL IMPLICATIONS OF DRAFT RESOLUTION C

1. Cost of session at Headquarters

The Secretary-General's estimate of the direct extra costs of holding the sixth session of the Commission on Human Rights at Headquarters are as follows:

Travel of delegates . . . . .	\$ 12,845 <sup>1/</sup>
Local transportation . . . . .	<u>1,600</u>
Total . . . . .	\$ 14,445

2. Cost of session at Geneva

The Secretary-General's estimates of the direct extra costs of holding the sixth session of the Commission on Human Rights at Geneva are as follows:

Travel of delegates . . . . .	\$ 13,500 <sup>2/</sup>
Travel of secretariat . . . . .	7,200 <sup>3/</sup>
Per diem of secretariat . . . . .	5,375 <sup>3/</sup>

1/ This figure does not include the cost of travel of three representatives who are assumed to be members of the permanent New York delegations.

2/ This figure is based on the cost of the return trip between the capital of each member country and Geneva.

3/ This figure is based on a secretariat of nine members from Headquarters consisting of the following:

- (a) Substantive personnel - 5 members

This is based on the assumption that a documents officer and three secretaries will be supplied by the Geneva Office.

- (b) Technical personnel - 4 interpreters

This is based on the assumption that simultaneous interpretation will be used for the plenary sessions. The use of consecutive interpretation would result in a saving of \$5,275.

Temporary assistance . . . . .	.\$	700 <sup>4/</sup>
Miscellaneous . . . . .		<u>300</u>
Total . . . . .	.\$	27,075

3. Recapitulation

Additional cost of holding session at Geneva:

- (a) with simultaneous interpretation into English, French, Russian and Spanish . . . . . \$ 12,630
- (b) with consecutive interpretation into English and French . . . . . 8,355

---

<sup>4/</sup> This figure covers the cost of a locally recruited Russian translator and a Russian typist. It is based on the assumption that:  
(a) a maximum of six pages of documents will be required daily in Russian;  
(b) no documents will be required in Spanish;  
(c) summary records will only be produced in English and French.

FINANCIAL IMPLICATIONS OF DRAFT RESOLUTION D

1. Cost of translations

The Secretary-General's estimates of the direct extra costs per year of translating the Yearbook on Human Rights into Chinese, Russian and Spanish are as follows:

Chinese . . . . .	.\$ 20,000
Russian . . . . .	20,000
Spanish . . . . .	<u>20,000</u>
Total . . . . .	.\$ 60,000

(The above calculations of the cost of producing the translated texts are based upon the amount of translation involved using the Yearbook for 1947 as a basis and the standard outputs which are officially laid down for translation and auxiliary staff. They include translation, revision, typing and presentation of the text for printing; but do not include overhead.)

2. Cost of printing

The Secretary-General's estimates of the direct extra cost per year of printing the Yearbook on Human Rights in Chinese, Russian and Spanish are as follows:

Chinese edition, 1,000 copies . . .	\$22,000
Russian edition, 1,000 copies . . .	15,000
Spanish edition, 2,100 copies . . .	<u>12,000</u>
Total . . . . .	\$49,000

(The exact number of copies desirable in such editions may require further consideration. The figures given here are based on the assumption that the Spanish edition, for circulation in a number of countries using that language, will require the same number of copies as are at present printed in French, i.e., 2,100. For the Russian and Chinese editions, a round figure, 1,000 copies per edition, has been used. The cost of printing depends to some extent upon the number of copies printed; no edition of this type of book of less than 15,000 copies can be produced except at a relatively high price per copy.)

3. Recapitulation

(a) Cost of translating and publishing a Chinese edition of the Yearbook (1,000 copies) . . . . .	.\$ 42,000
(b) Cost of translating and publishing a Russian edition of the Yearbook (1,000 copies) . . . . .	35,000
(c) Cost of translating and publishing a Spanish edition of the Yearbook (2,100 copies) . . . . .	<u>32,000</u>
Total cost of translating and publishing the Yearbook in Chinese, Russian and Spanish editions . . . . .	.\$109,000